



Zeitung für Bessungen

Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühltal

Auflage: 45.000 Exemplare

BESSUNGER

NEUE NACHRICHTEN

10. November 2006 • 15. Jg. • Ausgabe 21

Herausgeber: Ralf-Hellriegel-Verlag • Waldstraße 1 • 64297 Darmstadt
Fon: 0 61 51/8 80 06 - 3 • Fax: 8 80 06 - 59 • Mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de • Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Aus dem Inhalt

Bessungen
SPD: Wohngebiet auf dem EAD-Gelände? 4
Darmstadt
Urgroßmutter „Farbfernseher“ 5
Darmstadt
40 Jahre „Blaue Damen“ im Klinikum 8



Sonderseiten

40 Jahre BBL 2+3
Zu Hause – alles unter einer Decke 4
mobil – die aktuelle Seite rund ums Auto 7

Nächste Ausgabe

24. November 2006

Redaktionsschluß

20. November 2006

Anzeigenschluß

17. November 2006



Potenziale nutzen, Lösungen anstreben.

www.aufstiegs-coaching.de
Kostenfreies Erstgespräch.
info@aufstiegs-coaching.de
oder
06151-9184613

40 Jahre Bürgerreaktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.
Terminübersicht
jeden 2. Sonntag im Monat, ab 11 Uhr
BBL-Stammtisch auf der Ludwigshöhe
6. Dezember
Nikolausfeier auf der Ludwigshöhe;

Parkgärtnerei „Im Loss“
Meisterbetrieb
Juliane Brigitte Hollenberg
Liebe Kunden, meine Gärtnerei hält ab 15.11. Winterschlaf.
Ab Anfang März 2007 werde ich wieder für Sie da sein.
Ich danke Ihnen ganz herzlich und wünsche Ihnen eine schöne Winterzeit.
Ein freudiges Wiedersehen zum Frühlingserwachen.
Ihre Brigitte Hollenberg
Darmstadt, Klappacher Str.126
Tel. 06151/6013322

Wo einst der Marientempel stand ...



SYMBOLISCHE WIEDERHERSTELLUNG des Marientempels im ehemaligen „Waldpark Marienhöhe“ (Zum Bericht) (Bild: rh)

Thomas Deuster und Peter Fischer waren die Ideengeber Belebung eines längst vergessenen Ortes

(hf). Warm angezogen mußte man am letzten Sonntag gewesen sein, um an der symbolischen Einweihungsveranstaltung des Marientempels im ehemaligen „Waldpark Marienhöhe“ beizuwohnen.

Nach der Idee aus Thomas Deuster Buch „Der Bismarckturm und Waldpark Marienhöhe“ wurde mit des Forstamtes Darmstadt und der Bessunger Interessengemeinschaft das Projekt zur symbolischen Wiederherstellung eines alten Darmstädter Ausflugsziels angegangen.

Der Bessunger Dipl. Ing. und Buchautor Thomas Deuster konnte für dieses Projekt eine große Anzahl an Sponsoren gewinnen, die gemeinsam beschlossen, dem ehemaligen Ausflugsziel des Bessunger Hausbergs neues Leben einzuhauchen. Noch heute gibt es alte Ansichtskarten, auf denen die Ludwigshöhe und der Marientempel gemeinsam verewigt sind. „Warum soll es nicht auch in Zukunft wieder so sein?“ Diese Frage stellten sich Deuster und Mit-Ideengeber Peter Fischer vom Forstamt Darmstadt im November 2005. Das Projekt „Marientempel/ Waldpark Marienhöhe“ war geboren. Zuvor jedoch fristete dieser Ort der Geschichte ein jahrzehntelanges unbeachtetes Dasein. Dabei war dies einmal ganz anders. Oberhalb des heutigen Schulseminars „Marienhöhe“ entstand Mitte des 19. Jahrhunderts durch die Initiative von Großherzog Ludwig III. von Hessen und bei Rhein ein in parkähnlicher Form und im „Englischen Stil“ angelegter Landschaftspark mit Fischteich und Feuerstelle. Die Krönung dieses Landschaftsparks war ein in barockähnlicher Form errichteter Tempel, der für viele Jahrzehnte als Zielpunkt von Wanderungen aus Richtung Ludwigshöhe dienen sollte. Der sogenannte „Marientempel“. Doch der Tempel wurde baufällig und man gab den Standort auf. Ein neuer Tempel wurde an der 100 Meter entfernten „Paul-Weber-Ruhe“ gebaut.

Der „Neue Marientempel“ feierte 1936 Einweihung und ist bis heute erhalten. Nach dem 2. Weltkrieg wurde er in „Schembs-Tempel“ umbenannt. Der ehema-

lige Standort des Marientempels hingegen verkam zur Unbedeutendheit. Nachdem nun vor einigen Wochen das Forstamt mit Rodungen kranker und abgestorbener Bäume begonnen hatte, Efeu am alten Standort entfernt wurde und zwei alte historische Wege neu angelegt worden sind, hat der Bessunger Steinmetzbetrieb Wittmann mit der Errichtung von Steinsteilen begonnen, die durch unterschiedliche Höhen an den ehemaligen Tempel erinnern sollen. Als die Jagdhornbläsergruppe des Kreisjägersvereins Groß-Gerau die Veranstaltung am vergangenen Sonntag feierlich eröffnete, hatte sich bereits zahlreiche Gäste eingefunden. Irene Jost-Göckel, Vorsitzende der Bessunger Interessengemeinschaft (BIG) und Mitschirmherrin dieses Projektes, eröffnete die Feier und gab danach das Wort an Stadtrat und Umweltdezernent Klaus Feuchtinger weiter. Er überbrachte den Initiatoren und Ideengebern Glückwünsche der Stadt Darmstadt und begrüßte es sehr, daß man diesen historischen Ort wieder ins Bewußtsein gerückt hat. Forstamts-Chef Dr.

Arnulf Rosenstock zeigte sich ebenfalls angetan von diesem Projekt. „Ein bißchen wie Weihnachten“, empfand Thomas Deuster die Realisierung seiner Idee. Danach enthüllten Klaus Feuchtinger, Arnulf Rosenstock, Irene Jost-Göckel und Thomas Deuster gemeinsam eine Informations-tafel über den Marientempel bzw. über den ehemaligen Waldpark Marienhöhe.

Im Anschluß hatten alle Anwesenden die Möglichkeit, sich bei gegrillten Wildschweinwürsten und Getränken einen eigenen Eindruck der neu geschaffenen Anlage zu bilden und sich untereinander auszutauschen.

Wer Näheres über den Marientempel und den Waldpark Marienhöhe sowie die Ludwigshöhe wissen wollte, hatte Gelegenheit, Deusters beide Bücher und seine neue Wanderkarte „Historische Ausflugsziele rund um die Ludwigshöhe“ direkt vor Ort am Verkaufsstand des Bessunger Buchladens zu kaufen.

Natürlich sind die beiden Bücher sowie die Wanderkarte auch weiterhin im Bessunger Buchladen in der Heidelberger Straße 81B erhältlich.



ZWEI STUNDEN LANG waren Kräfte der Feuerwehren, der Polizei und des Deutschen Roten Kreuzes am Montag (6.) in der Annastraße im Einsatz. Gegen 23.40 Uhr war vermutlich durch eine nicht richtig gelöschte Kerze ein Brand in einem Mehrfamilienhaus ausgebrochen. Mehrere Personen – darunter auch zwei kleine Kinder – mußten über die Drehleiter und das Treppenhaus in Sicherheit gebracht werden. Die evakuierten Familien wurden während des Einsatzes in einem Container betreut. Ein Hausbewohner mußte mit Brandverletzungen und einer Rauchgasvergiftung ins Krankenhaus eingeliefert werden. Der entstandene Schaden wird auf ca. 15.000 Euro geschätzt. (hf)

Gaststätte Stadt Budapest

Heimstättenweg 140
64295 Darmstadt
Tel. 0 61 51/31 14 05

HUMMER AUSTERN SCHNECKEN

bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen

- gut bürgerliche Küche
- Saal für Festlichkeiten
- Party-Service

Kegelbahnen

Öffnungszeiten:

Werktags ab 16 Uhr
Sonntags 11-14 Uhr
und ab 17 Uhr
Mittwoch Ruhetag

DONNERSBERG APOTHEKE
Anja Roth · Ahastraße 24 · 64285 Darmstadt · Tel: 31 29 16 · Fax: 31 92 13

UNSERE ANGEBOTE
Oktober und November

meridol® Zahnpasta 75 ml € 2,49
Allgäuer Latschen Kiefer® Hornhaut Reduziercreme 75 ml € 7,99
Ricola Kräuter Original ohne Zucker 75 g € 1,70
isla-moos® od. isla-cassis® 30 St. € 2,99
Vitasprint® B12 30 Trinkampullen € 39,80
Olivonöl Intensivcreme 50 ml € 6,95

Gültig im Oktober und November 2006 · Solange Vorrat reicht
Weitere Rabattierung ausgeschlossen · Druckfehler vorbehalten

Unser Service ist mit Stern ausgezeichnet.

Ihr Mercedes-Benz Partner in Pfungstadt.

► Neuwagenvermittlung, Jahreswagen und Gebrauchtwagen. Service, Originalteile, Zubehör, Shop, Abschleppdienst und Unfallinstandsetzung, Waschanlage.

Mercedes-Benz

Bartmann Robert Bosch GmbH
Autorisierter Mercedes-Benz Servicepartner
und Vermittler der DaimlerChrysler AG
Robert-Bosch-Str. 20 • 64319 Pfungstadt
Fon 06157 80030 • Fax 800330 • www.bartmann.de

FLIGHT & TRAVEL CENTER
Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:

Weitweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung
Tel.: 0 61 51/3164 48 · Fax 0 61 51/3113 53

EDEN bio
Frischkost Sauerkraut

✓ Frisch
✓ Mild
✓ Bio

EDEN Reform GmbH
D-21339 Lüneburg

Reformhaus STIER
Wittmannstr. 2 · 64285 Darmstadt
Tel. 0 61 51/6 37 28

Seit 35 Jahren
das Fachgeschäft am Bessunger Leuchtturm

Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe

Herzlichen Glückwunsch zum 40. Geburtstag



HEIMSTÄTTEN KERB
DIE SIDLUNG LEBT
FEIERN VERBUNDEN

Der Bürger- und Kervverein
Heimstättensiedlung
wünscht der BBL
alles Gute zum
40-jährigen
Bestehen und
weiterhin frohes
Schaffen!

www.bkv-heimstaettensiedlung.de

40 Jahre BBL!
40 Jahre Partnerschaft während der Bessunger Kerv.
Wir gratulieren der BBL sehr herzlich
zum 40-jährigen Bestehen und bedanken uns
für die zu jeder Zeit vertrauensvolle Zusammenarbeit.

salm
DARMSTADT

Ab 23. November ab dem Darmstädter Weihnachtsmarkt
www.salm.de

KARNEVALVEREIN BESSUNGEN
Seit 40 Jahren
ist die BBL ehrenamtlich
in und für Bessungen tätig!
Hierfür unser herzlicher
Glückwunsch!

KRUG Metzgerei & Partyservice
NEU AB 1. DEZEMBER
MITTAGSMENUE-PASS
Tägl. wechselnde Gerichte

Jetzt schon auf Schenken denken!
Weihnachtliche Geschenkideen

Metzgerei Krug
Heidelberger Straße 80
64285 Darmstadt
Tel. 06151/62223
metzgereikrug@msn.com

40 Jahre BBL BRÜLLEN SCHMITT
Wir gratulieren!
Staatl.-gepr.-Augenoptiker

Heidelberger Str. 81 · 64203 Darmstadt · Tel.: 06151/312857

A & F FEUERSCHUTZ
28 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma
Aster & Frank zu einem kompetenten Partner. **Feuerlö-
scherverkauf** sowie ein **fachmännischer
Prüf- und Fülldienst** für alle Fabrikate gehören genauso
zum Repertoire wie **Verkauf und Prüfung von Wandhy-
dranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsan-
lagen.**

Unsere Kundendienst
für Industrie- und Privat-
kunden erreichen Sie
unter:
A&F FEUERSCHUTZ
Heidenreichstraße 35
64287 Darmstadt
Tel. 06151-42 07 34
Fax 06151-42 07 35
Mobil:
0 177-65 32 89



FESTKOMMERS. Über 100 geladene Gäste gaben sich – nach einem gemeinsamen Gottesdienst in der Bessunger Kirche – im feierlich gestalteten Petrusgemeindehaus ein Stelldichein.

(jas). Der Wind bläst kalt, als die Kirchenglocken der Bessunger Kirche zum Gottesdienst läuten, bunte Blätter tanzen um die zum Teil etwas zu leicht bestraupften Beine der Kirchgänger. Es herbstet schon ordentlich, aber davon lässt sich niemand die gute Laune verderben. Viele sind gekommen; und schnell verschwinden sie alle im warmen Gotteshaus auf ihren Plätzen und lassen das dunkle Wetter vor der Tür. Die Orgel braust unter den geschickten Fingern von Kantor Joachim Enders, es breitet sich andächtige Ruhe aus. In einer bewegenden Predigt erklärt Pfarrer Manfred Raddatz, wieviel der Reformationstag, der an diesem Sonntag (5.11.) im Mittelpunkt

gen/Ludwigshöhe, kurz BBL. 1966 unter dem Namen „Vereinigung zur Förderung der Bessunger Kerv“ gegründet – mit dem Ziel, der etwas eingeschlafenen Bessunger Kirchweih wieder auf die Sprünge zu helfen, und später ergänzt um den gemeinnützigen Verein „Bürgeraktion Ludwigshöhe“, der sich um den Erhalt der Ludwigshöhe verdient gemacht hatte – ist die BBL eine Institution im schmucken Darmstädter Orts-teil geworden. Gemeindepfarrer Manfred Raddatz, der selbst einen runden Geburtstag feiern konnte und damit dem gleichen schwungvollen Jahrgang wie Erich, pardon, Charly Landzettel angehört – beide sind sie sechzig – blickt dabei auf eine

Bessungen) gehört nämlich bei der Feier im Anschluss an den Gottesdienst zu den Gratulanten. Und beim Gratulieren geben sich Darmstädter Größen quasi das Mikro in die Hand. Über die

SCHMACKES
Speiseplan-Service
Wöchentlich mit der Post
per Fax oder E-Mail
kurzer Anruf genügt
Meister Schmackes, Otto-Rohm-Str. 72
Kornelshausen, 64285 Darmstadt
Tel.: 06151/63562
Partyservice

Wir gratulieren der BBL! LUDWIGSKLAUSE

Winter-Öffnungszeiten
Dienstag - Samstag
14.00-18.00 Uhr
Sonntag 11.00-18.00 Uhr
Montag Ruhetag

Wir sind auch im Winter für Sie da!

Wir freuen uns auf Sie! Ihr Team von der Ludwigsklausen
Tel. 06151/52416 · www.ludwigshoehe-darmstadt.de

stelt, mit der Freude über die Freiheit zu tun hat. Christus habe zur Freiheit befreit, das gelte es zu feiern. Fröhlich und mit viel Lust am Leben gibt sich dabei auch das

langjährige, gute und enge Zusammenarbeit mit den Mitgliedern des Vereins zurück. Er betont, wie wichtig diese Vernetzung für alle Beteiligten sei.

Grußwort zum 40-jährigen Jubiläum der BBL

(hft). Seit 40 Jahren gibt es die Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe (BBL). Vier Jahrzehnte, in denen diese Bürgeraktion viel bewegt hat für einen der schönsten Stadtteile Darmstadts. Hervorgegangen aus der Fusion der beiden Bürgerinitiativen Bürgeraktion Ludwigshöhe und dem Verein zur Förderung der Bessunger Kerv, eint die BBL das Ziel, gemeinsam das Beste für Bessungen zu erreichen. Ob es darum geht, den Bessunger Hausberg, die Ludwigshöhe, zu pflegen, ob am 1. Mai, beim Brunnebüttelfest auf dem Forstmeisterplatz oder bei der legendären Bessunger Kerv – die Bürgeraktion ist im wortwörtlichen Sinne der Motor für Bessungen, eine Bürger-Initiative, wenn es darum geht, Kultur und Brautum zu pflegen aber auch mit immer neuen Ideen fortschrittlich zu sein, um Bessungen zu bewegen. Dafür möchte ich mich im Namen der Gremien der Wissenschaftsstadt Darmstadt bedanken und alle Beteiligten ermuntern, in ihrem Engagement für ein lebens- und lebenswertes Bessungen nicht nachzulassen. Ich hoffe und wünsche, daß die BBL weiterhin als Aktivposten, als die Stimme Bessungens, vernehmbar bleibt. Bürgerengagement lohnt sich – und der schönste Lohn ist, wenn sich die Menschen dabei wohl fühlen. Genau das ist der BBL in den vergangenen vier Jahrzehnten im Interesse Bessungens gelungen. Der BBL auf diesem Wege alle guten Wünsche, verbunden mit der Hoffnung, daß die Bürgeraktion weiterhin vernehmbar bleibt – als die Stimme Bessungens.

Walter Hoffmann
Oberbürgermeister
der Wissenschaftsstadt Darmstadt

Geburtsstagskind dieses Jahres, das von Manfred Raddatz die herzlichsten Glückwünsche erhält: Die Bürgeraktion Bessun-

Kirche, Kerv und Karneval, warum die drei K in Bessungen nicht mal anders deklinieren? Auch der KVB (Karnevalverein

meine Beerdigung aufheben – jetzt trinken wir einen.“ Und Auszeichnungen hat er nicht mehr angenommen, seit er das „Verwundetenazeichen in Silber“ erhalten hatte. Aber den Ehrenvorsitz kann er nicht ausschlagen, da macht er die einzige Ausnahme. Dafür gibt es jede Menge Applaus. Ein bisschen kritisch wird er dann noch. Wünscht sich, daß die Bessunger um die Ausweitung des Kervgeländes in der Orange-rie kämpfen und ja nicht nachlassen sollen.

Die Chronik des Vereins beginnt irgendwo im April vor vierzig Jahren, am damaligen Stammtisch „Alte Knochen“ in der damaligen Bessunger Turnhalle. Ein paar bierselige Herren beschlossen: mit der Kerv, „do misse mer was mache!“. Gesagt getan, Eiti-

Vierzig Jahre BBL – die Stimme Bessungens

über 50 Jahre
WEINHAUS Gries
VERKAUF & AUSSCHANK

Der Treffpunkt in Bessungen

Ein Begriff für gute und preiswerte Weine

Bessunger Straße 102 · Tel. 06151/64887
Pächter: Klaus Herrmann

Bessunger Buchladen
Inh.: Alfred Hofmann
Heidelberger Straße 81 b
64285 Darmstadt
Telefon 315871
Fax: 318508

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9.00-13.00
und 14.30-18.30 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr

www.bessunger-buchladen.de

Gemeinsam für Bessungen ...

Wir gratulieren der
Bürgeraktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.
zum 40-jährigen Bestehen

BIG Bessunger Interessengemeinschaft

Friseur Schneider-Becker
Der Weg zu einer
schönen Frisur
führt durch unsere Tür

Herderstraße 1
64285 Darmstadt
Bessungen
Telefon 06151/62457

s.Oliver
SIMPLY CHIC GOLD
€ 134,95

Pannen
Ihr Fachgeschäft
für Uhren und Schmuck

DA-Bessungen · Heidelberger Straße 75 · 06151/312134
DA-Arling · Frankfurter Landstraße 104 · 06151/376030

40 Jahre Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe
Wir gratulieren!

Gerne haben wir mit unseren
Freunden gefeiert, gelacht
und getrunken.

Wir freuen uns auf weitere
gemeinsame Taten!

Darmstädter Privatbrauerei

Die Brauerei mit Pfiff.

Wein verzaubert alle Tage

Wein-Schlamp KG
Weingroß- und Einzelhandel
– Weinprobierstube –

64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · 06151/63939

POLSTERMÖBEL
AUFARBEITEN · NEUVERKAUF · DEKO- UND MÖBELSTOFFE

Wallner
Raumausstattungsmeister

Lieber gleich zum Fachmann...

Küles
Bessunger Str. 33-35 (Nähe Orangerie)
Darmstadt · Tel. 06151/63573 · P in Hof
www.raumausstattung-wallner.de

Geschäftszeiten
Mo 9-12 und 14-17 Uhr
Di-Fr 9-12 und 14-18 Uhr
Sa 9-13 Uhr

Der Bayerische Wald lädt ein!

SPORTHOTEL SONNENHOF

Das Sporthotel Sonnenhof verschafft Ihnen zu allen Jahreszeiten einen erholsamen Urlaub im Passauer Land. In modernst ausgestatteten Zimmern werden Sie sich einfach wohlfühlen. Rufen Sie uns einmal an und fragen Sie ganz unverbindlich nach unserem „Riesen-Freizeit-Angebot“.

Ein Bessunger freut sich auf ein Wiedersehen im Bayerischen Wald.
Euer Günther Löbel

Sporthotel Sonnenhof · Weiherweg 5 · 94164 Sonnen
Telefon: 0 85 84/98 00 · Telefax: 0 85 84/98 01 00
www.sporthotel-sonnenhof.de
info@sporthotel-sonnenhof.de

MÜLLER
GERB
DACHDECKER – MEISTERBETRIEB

Ausführung sämtlicher
Dachendeckungen
und Reparaturen

Gegründet 1863

Klappacher Straße 84
64285 Darmstadt
Tel.: 06151/661442
Fax: 06151/1360248
Mobil: 0170/7764584

Michael Claus

GAS · HEIZUNG · SANITÄR
Installation · Reparatur · Wartung

Moosbergstraße 79 · 64285 Darmstadt
Tel. 06151/663305 · Fax 9517374
Autotelefon 0171/6553026
www.michael-claus.de



BESSUNGER URGESTEINE. BBL-Vorsitzender Charly Landzettel bedankt sich für das langjährige Engagement seines Vorgängers Heinz Reinhard mit der Ernennung zum Ehrenvorsitzenden der „Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe“.

Pino's

Von 12-15 Uhr
und 17-20-23 Uhr
WARMER KÜCHE
Pizza, hausgemachte
Pasta und jeden Tag ein
neues TAGESGERICHT
IM ANGEBOT!

Karlstraße 96
64285 Darmstadt
06151/9184660



BESSUNGER IM BAYERISCHEN WALD. Mittlerweile traditionell ist der herbstliche BBL-Ausflug ins „Sporthotel Sonnenhof“ zum Alt-Kervbeadjutant Günther Löbel in den Bayerwald. Daß auch in diesem Jahr – vom 26. bis 29. Oktober – keine Minute Langeweile herrsche, zeigt ein Blick in die Gesichter der knapp 50 Bessungerinnen und Bessunger. (Bilder: Ralf Hellriegel)

Darmstadts ältester Stadtteil
gratuliert seinen Nachbarn
von der Bürgeraktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.
zum 40. Geburtstag.

In freundschaftlicher
Verbundenheit
Interessengemeinschaft
Eberstädter Vereine e.V.

Über 100 Jahre
Metzgerei Kübler
Alles Frisch vom Ladentisch
Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

WIR GRATULIEREN DER BBL!

che der Altvorden aus der Gründungsrunde waren denn auch zum 40. Geburtstag gekommen: Heinz Reinhard, Fritz Geiger, Berthold Schmidt und Reinhold Friebel. Namen, Gesichter, Geschichten. Wer das genauer wissen will, schaut einmal in die sehr schön gemachte Festschrift des Vereins. Die beiden größten Ereignisse in der Geschichte der BBL waren die 100-Jahrfeier der Eingemeindung Bessungens zu Darmstadt im Jahr 1988 und die 1.000-Jahrfeier der Bessunger Kirche 2002. Engagement für die Ludwigshöhe, für die Kerv und für das Brunnentüftel ist die Konstante.

SCHMACKES
DER HAMMER
Rumpsteak
aus argentinischer Rosmarin, rosa gebratenes Steak mit Kräuterbutter und Bratkartoffeln
nur 9,90 €
Meister Schmackes, Otto-Rohm-Str. 72
Tel. 06151-63562

Oberbürgermeister Walter Hoffmann hob in seiner Ansprache hervor, daß die BBL nicht einfach gegen etwas ist, wie so viele, sondern daß der Verein einiges bewegt. Hier gebe es Originale mit viel Herz, welche die BBL so sympathisch machten. „Die BBL ist die Stimme Bessungens“, sagt er und verspricht die Unterstützung der Stadt. Landzettel gibt sanften Druck, indem er davon ausgeht, daß eine Unterstützungs-Überweisung an den Verein folgt. Und überhaupt gibt es viele Geschenke.

Das Spitzen-Buffet – zubereitet vom „Meister Schmackes“ Günther Hamel – wurde ergänzt mit einem schmackhaften „Mini-Watz“ (Spanferkel), welches der dienstälteste Kervbader der Stadt, Freund „Pezi“ aus dem Watzviertel mitgebracht hat. Als

Wir wissen,
was abgeht.
Sie wissen,
wo's drinsteht!

BESSUNGER
NEUE NACHRICHTEN

Gegengeschenk für die 25 Lappings, die zu deren Jubiläum am 8. März 2002 aus Bessungen kamen (diese Häschen waren allerdings alle lebendig). Auch Wolfgang Koehler von der Darmstädter Brauerei läßt sich nicht lumpen und trägt dem Charly Landzettel das Bier eigenhändig auf die Bühne. Manfred Korkesch vom KVB springt zum Gratulieren wie ein junger Lapping auf die Bühne und aus der Heimstättensiedlung kommt vom Vorsitzenden des dortigen Bürger- und Kervvereins (BKV) die Zusage und das Versprechen, daß in Zukunft keine Bessunger Kerbe-bäume mehr in der Siedlung „verwahrt“ werden. Auch aus Eberstadt kamen die Glückwünsche und es gingen Genesungswünsche zurück. Evelyn Schenkeldberg, Kervmutter aus Darmstadts südlichem Stadtteil, ließ sich – erkrankt – von ihrem Ehemann vertreten. Und dann wurde gefeiert, mit Musik von Sascha, einem tollen Essen, Sekt, Selters und Bier. Und was dabei alles passiert ist, wird später erzählt, spätestens bei der Kerberedd 2007. Wir sind schon jetzt gespannt ...

SCD Sicherheitscenter Darmstadt
Spezialist für
Schließanlagen
Beratung - Verkauf
Montage - Service
aller bewährten Einbruchsicherungen

NEU:
Funkalarmanlagen
Wir liefern
und bauen ein!

Alle Schlüssel für:
Auto - Motorrad - Haus - Wohnung
Tresor - Kassette - PKW - LKW

64285 Darmstadt · Heidelberger Straße 70
Telefon 06151/663862 · Telefax 06151/661097

Reparaturen
Fahrzeuge aller Art
HU/AU
Stoßdämpfer
Bremsen
Auspuffanlagen
Scheibenreparatur
Reifenservice
Klimaservice
und mehr

Stöhr's AUTO-SERVICE

KFZ Meisterbetrieb
Bismarckstraße 116
64293 Darmstadt
Tel.: (06151) 1301555
Fax: (06151) 1301556
Mobil 0172 6114306

PAPRIKA
Lebensmittel - Obst - Gemüse
Karlstraße 96 · (Eingang Klappacher Straße)
Darmstadt · Telefon 06151/9518160

LIEFER-SERVICE

- Frisches Obst und Gemüse
- Freitags frischer Fisch
- An anderen Tagen auch auf Bestellung
- Original englische Lebensmittel

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8.30 - 19.00 Uhr durchgehend
Sa: 8.30 - 16.00 Uhr durchgehend

Auf Ihren Besuch freut sich Vidcan Knorr

Malerschnelldienst

- Sofortrenovierung
- Anstriche aller Art
- Tapezierarbeiten
- Verlegung von Teppich- und Kunststoffboden
- Auch kleinste Renovierungen werden ordnungsgemäß ausgeführt!

Preisangebote anfordern!

Malermeister S. Schreiner
Sandbergstraße 18 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151/65668 · Telefax 61257

über 35 Jahre

LAUNER FOTO - ATELIER

Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt · 06151/312409

ANGEBOT + Passbilder
Keine Termine nötig!
nur 5 €

Industrie-Fotos · Familien-Fotos · Reportagen
Akt & Dessous, Portrait · Produkt-Fotos · Hochzeitsbilder
Digitalfotoentwicklung von Handy & Digitalkameras

Die Freunde aus dem
Martinsviertel
gratulieren ihren Freunden aus
Bessungen
und wünschen der BBL
auch für die nächsten 40 Jahre
ein gutes Gelingen!

Bezirksverein Martinsviertel

 **Garten- und Landschaftsbau**
Manfred Else Gärtnermeister

3% MwSt. - Sparen bis 31.12.2006

Verwirklichen Sie Ihre Gartenideen noch in diesem Jahr! Gerade bei größeren Arbeiten lohnt die Ersparnis von 3% MwSt. ggü. 2007.

Wir haben noch Termine frei - Sprechen Sie uns an.

Tel. 06151-538340 · Fax: 06151-9518634 · Mobil: 0177-2241445
Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · post@galaba.de



D. Schäfer
Fliesenverlegung • Baubetreuung
Exclusive Bodenbeschichtungen

Bei uns zahlen Sie 2007 weniger als 16% Mehrwertsteuer!*

Walther-Rothenu-Straße 34 · 64560 Riedstadt
Telefon: 0172/7226859
Telefax 06158/878772 · www.d-schaefer.net

***Wir gewähren 3% Nachlaß auf den Nettobetrag!**

1863 DÄCHERT GmbH
ZIMMEREI + DACHDECKEREI

- NEU-, ALT + INNENAUSBAU
- BEDACHUNGSARBEITEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN ETC.
- FASSADEN, ISOLIERUNGEN
- SANIERUNGEN, REPARATUREN
- NEU** • BAUSPENGLEREI

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-95 49 53 · Fax: 95 49 52
eMail: info@holzbau-daechert.de

Wohn(t)räume gestalten...

...mit Bodenbelägen

Besonders beliebt: unsere neuen, fleckgeschützten Teppichböden mit Teflon-Versiegelung.

Teppichboden Parkett & Laminat PVC, Linoleum, CV-Beläge

Kniess
Betten- & Raumaussstattung

Oberstraße 43
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06 1 51/5 44 07 o. 53 70 62
Fax: 06 1 51/5 48 01
raumaussstattung.kniess@t-online.de
www.raumaussstattung-kniess.de

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann

- Holzfenster • Kunststofffenster
- Dachausbau • Innenausbau
- alle Schreiner und Glaserarbeiten • auch Reparaturen

K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaserei
Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
Tel. (0 61 51) 5 52 93

Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst

- Reparaturen • Wartung • Absicherung

Stromanbieterwechsel: Kostenloser Flyer der Verbraucherzentrale Hessen

DARMSTADT (hf). Seit der Öffnung des Strommarktes im Jahre 1998 haben nur rund fünf Prozent der Stromkunden ihren Versorger gewechselt. Die meisten sind ihren örtlichen Anbietern bzw. den großen Vier (EnBW, Vattenfall, RWE und E.ON) treu geblieben. Dabei ist das Procedere recht einfach und ein Anbieterwechsel kann, je nach Verbrauchsmenge, eine Ersparnis von 100 und mehr Euro im Jahr bringen. Ein neuer Flyer der Verbraucherzentrale Hessen e.V. gibt Antworten auf wichtige Fragen, die rund um den Anbieterwechsel zu beachten sind. Neben den herkömmlichen Stromversorgern gibt es einige Unternehmen, die Strom überregional oder bundesweit anbieten. Ein Wechsel kann sich lohnen, auch wenn die überhöhten Netznutzungsentgelte bislang dazu geführt haben, daß die Preisunterschiede zwischen den einzelnen Anbietern gering waren. Der Wechsel zu einem günstigeren Anbieter ist einfach: Der Verbraucher stellt Preisvergleiche an, sucht sich gegebenenfalls einen neuen Anbieter aus und schickt diesem den unterzeichneten Vertrag. Die weiteren Formalitäten (wie die Kündigung beim alten Versorger) übernimmt dann der neue Strom-

lieferant. Das günstigste Angebot hängt vom jährlichen Stromverbrauch ab und ist nicht immer einfach zu ermitteln. Örtliche Versorger bieten neben dem üblichen Preis in der Grundversorgung auch sogenannte Sonderverträge. Neue Vertragsmodelle sollten allerdings vor Unterzeichnung genau geprüft werden, insbesondere dann, wenn es um längere Mindestvertragslaufzeiten von ein oder zwei Jahren mit festgeschriebenen Preisen geht. Einige Festpreisangebote enthalten Preiserhöhungen, wie sie bei den Preisen für die Grundversorgung derzeit nicht genehmigt werden. Die Verbraucherzentrale rät auch zur Vorsicht bei Anbietern, die für ihre Leistung eine Zahlung im Voraus verlangen. Dennoch: erst wenn die Wechselwilligkeit der Verbraucher steigt, kann auch mehr Bewegung in den Wettbewerb kommen. Inwiefern sich die Regulierung der Entgelte für die Netznutzung kostendämpfend auf die Endpreise auswirken wird, bleibt abzuwarten. Der Flyer „Wechsel des Stromanbieters“ liegt in der Verbraucherzentrale Darmstadt, Luisenplatz 6, Carree Galerie im 1. Stock bereit oder kann im Internet (www.verbraucher.de) heruntergeladen werden.

IHR ZUHAUSE

Alles unter einer Decke

4.000 Euro Schaden bei St. Georg

EINEN SCHADEN IN HÖHE VON 4.000 EURO verursachten bisher unbekannte Täter in der Nacht vom 28. auf den 29. Oktober in Eberstadt. An der Kirche St. Josef in der Gabelsbergerstraße wurden drei Kupferfallrohre abgerissen und entwendet. Beim Herausreißen der am Kirchengang und am Eingang zum Pfarrheim befestigten Rohre (unser rh-Bild) wurde auch die Fallrohrheizung beschädigt. Wer in der betreffenden Nacht im Bereich der Gabelsbergerstraße verdächtige Beobachtungen gemacht hat und Hinweise zu den Tätern geben kann, wird gebeten sich mit der Polizeistation in Pfungstadt unter der Telefonnummer 06157/95090 in Verbindung zu setzen.

„Clever“ Kunden sichern sich den ENTEGA Online-Rabatt

DARMSTADT (hf). Fast 5.000 Kunden haben sich innerhalb von vier Wochen schon registriert und nutzen den Online-Service des regionalen Energieunternehmens ENTEGA, Vertriebsgesellschaft der Heag Südheissischen Energie AG und der Stadtwerke Mainz AG. Im Internet-Portal ENTEGA Direkt können sie ihr Energiekonto selbst verwalten, per Maus-klick persönliche Daten aktualisieren, Zählerstände eingeben und die Online-Rechnung einsehen. Die Registrierung erfolgt ganz einfach online unter www.entegadirekt.de. Nutzer des Internetportals, die einen ENTEGA Clever-Vertrag abgeschlossen haben, profitieren seit dem 1. Oktober zusätzlich vom neuen Online-Rabatt in Höhe von 13,92 Euro. „Denn wer uns dabei hilft, Abrechnungskosten zu sparen, wird belohnt“, erklärt ENTEGA-Geschäftsführer Karl-Heinz Koch. Seit Mitte des Jahres bietet Entega ein neues Tarifsystern mit günstigen Preisen und attraktiven Rabattmöglichkeiten. Mehr als 200.000 Kunden wurden bereits auf die neuen ENTEGA Clever-Tarife für Erdgas und Strom umgestellt – und täglich kommen mehr dazu. Neben dem Online-Rabatt gibt es noch Rabatte für das Erteilen einer Einzugsermächtigung (17,40 Euro) und die Zusammenlegung der Strom- und Erdgasrechnung (34,80 Euro). Mit den Clever-Tarifen und Rabatten zählt Entega zu den günstigsten Regionalanbietern in Deutschland. Weitere Infos unter der Servicenummer 0180-1111001 (Ortsstarif) und im Internet unter www.entega.de.

Komfort auf kleinem Raum

(spp). Großzügiger Wohnraum ist heute eher die Ausnahme als die Regel. Multitalente für begrenzte Räumlichkeiten sind Einzeilmöbel, die gleich mehrere Zwecke erfüllen können. Tische, die sowohl als Ess- oder auch als Arbeits-

und filigranem Äußeren. Aufgeräumt wirken TV- und Medien-elemente oder integrierte Arbeits-plätze, die bei entsprechender Nutzung geöffnet, andernfalls aber geschlossen werden können. Ideal ist der Einsatz von hellen Fronten oder viel satiniertem Glas. Beides vermittelt Offenheit und Transparenz und läßt Räume größer erscheinen. Weitere Infos im Internet unter www.huelsta.de und www.now-by-huelsta.de.

SPD Bessungen möchte Wohngebiet auf dem EAD-Gelände

DARMSTADT (hf). Der Vorstand der SPD Bessungen wird an den Magistrat der Stadt und den Geschäftsführung des EAD den dringenden Wunsch herantragen, erneut und mit zeitlichem Nachdruck die Verlegung des EAD auf die Knell zu betreiben. Nachdem nunmehr durch das Im-missionsgutachten und die Vereinbarung mit der Firma Merck klargestellt worden ist, daß das Gelände der Knell an der Frankfurter Straße durch gewerbliche Anlagen genutzt werden kann, und zwar ohne weitere Einsprüche von Merck im Hinblick auf die EU-Richtlinie „Seveso II“ befürchten zu müssen, kann nach Auffassung der SPD Bessungen nun der wichtigste Teil der sogenannten „Rochade“ umgesetzt werden. Ein neues Wohngebiet zwischen Niersteiner Straße, Ingelheimer Straße und Kattreistraße würde nach Auffassung der SPD Bessungen die in der Nähe vorhande-

STRAUP
GmbH

Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/59 24 86

RS Beratung · Projektierung · Vertrieb · Service

Richard Raupach
Fachberater für Sicherheitstechnik

Sandstraße 34
64342 Seeheim
Tel.: 0 62 57/9 98 96 75
Fax: 0 62 57/9 98 96 76
Mobil: 01 71/6 87 01 42
Mail: info@raupach-sicherheitstechnik.de
Internet: www.raupach-sicherheitstechnik.de

- Einbruchsicherungen
- Gebäudesicherungen
- Sicherheitssysteme
- Schließanlagen
- Notöffnungen
- Beschläge
- Schlösser
- Schlüssel
- Tresore

Wilhelm-Leuschner-Schule: Sauberhaft!

AUSGEZEICHNET. Etwa 30.000 Schülerinnen und Schüler aus insgesamt 150 hessischen Schulen beteiligten sich vor den Sommerferien an der Aktion „Sauberhafter Schulweg“. Das hessische Umweltministerium hatte dazu aufgerufen, Anlagen und Wege rund um die Lerninstitute von Abfall zu säubern. Zu den 25 Schulen, die nun mit einem Preisgeld von jeweils 400 Euro für besonders fleißige Mitarbeit bedacht wurden, gehörte auch die Wilhelm-Leuschner-Schule in Bessungen. Schuldezernentin Daniela Wagner überreichte die Urkunde am 2. November an Schulleiter Fritz Kle-mann. Auch das Geld ist schon auf dem Konto der Schule und findet sicher einen „sauberhaften“ Verwendungszweck. (Bild: rh)

Ihr ENTEGA Vorteil (1):

Über 80 Euro sparen!

Mit den ENTEGA Clever-Rabatten jährlich:

- 34,80 € bei Zusammenlegung von Strom- und Gasrechnung
- 17,40 € bei Erteilung einer Einzugsermächtigung
- 13,92 € bei Nutzung des Internetportals ENTEGA Direkt
- 13,92 € bei Heizungswartungsvertrag*

Rufen Sie uns an unter 0180 1 111001 (Ortsstarif)
*mit einem unserer Partnerunternehmen

Clever schlägt Mehrwertsteuer!

ENTEKA

www.entega.de

HEBERMEHL
EISENWAREN

- SPEZIAL-SCHLÜSSELDIENST
- SICHERHEITSBESCHLÄGE ALLER ART
- SCHLIESSANLAGEN
- BEFESTIGUNGSTECHNIK

WERKZEUGE, SCHLÖSSER ALLER ART, ...UND VIELES MEHR

BSD
BUNDESVERBAND SICHERUNGSTECHNIK DEUTSCHLAND E.V.

Oberstraße 10 · 64297 Da.-Eberstadt
Tel. 0 61 51/5 43 84 · Fax 59 49 85

APOLLO

Flughafentransfer,
Kombis, Kleinbusse

Tel. 0 61 54/63 10 93

Taxi- und Mietwagen-
unternehmen Arvantas

Stettiner Straße 2
64372 Ober-Ramstadt

KLEINANZEIGEN

Travestie-Show **Petra Kess**, für Geburtstage, Hochzeiten usw. www.petra-kess.de.vu ☎ 06021-12070

Rüstige Tagesoma gesucht! Mit Familienanschluß in junger Familie mit 1 Kind (2 J.) in Bessungen. Ihr Profil: Sie sind liebevoll, ausdauernd, flexibel, haben evtl. schon Erfahrungen mit Kindern, leichte Haushaltsarbeiten sollten mit übernommen werden. Wir freuen uns über Ihren Anruf ☎ 0178-8089900

Übungsraum
gesucht

Ca. 15 qm im Raum
Darmstadt für eine
**Darmstädter
Musikband.**

☎ 06151/24642

Übungsleiter/in
für Frauengymnastik
und Kinderturnen
gesucht.

☎ 06151/664363



DIE 5. INTERNATIONALE MESSE „AVANTI!“ öffnete am 2. November im Justus-Liebig-Haus ihre Pforten. Studenten, Schüler und Auszubildende konnten sich hier über Aufenthalte in Europa oder dem Ausland informieren. Die Messe wurde von Regierungspräsident Gerold Dieke und dem diesjährigen Schirmherren Dr. Michael Römer, Präsident der Industrie- und Handelskammer Darmstadt Rhein Main Neckar eröffnet. Ziel der Veranstaltung ist es, den Auslandsaufenthalt für junge Menschen zu erleichtern. Regionale, nationale und internationale Einrichtungen bieten den Besuchern Informationen aus erster Hand zu allen Belangen, die der Schritt ins Ausland mit sich bringen kann. An über 20 Ständen wurde über Fördermöglichkeiten informiert (unser rh-Bild). Zusätzlich wurden Vorträge zu Themen wie Lernen im Ausland, Jobs und Praktika im Ausland und Zivildienst angeboten. Eine Tombola mit attraktiven Preisen rundete das gut angenommene „avanti!“-Programm ab.

1 Jahr

Speiselokal
Kassandra

Wir bedanken uns!
**Feiern Sie mit uns am
11. November 2006**
bei einem Glas Bier zum Jubiläum!

Haardtring 256 a · 64295 Darmstadt
Telefon 061 51/130 37 96

Inh.: Familie Eleftheriadis

Hessenweite PS-Monatsauslosung
am 14. November 2006 um 11:00 Uhr
in der Sparkassen-Filiale Hügelsstraße

**Bessunger Glückspilze
gesucht!**

Erleben Sie live mit, wen Fortuna zum Glückspilz des Monats kürt: Die Auslosung findet in der Sparkassen-Geschäftsstelle Hügelsstraße statt. Mehr Informationen unter www.ps-los-sparen.de.

Papiertheater: Urgroßmutterns „Farbfernseher“

(mow). „Jetzt habe ich das zum ersten Mal verstanden“, sagte ein Zuhörer, als Harald Otto den Unterschied zwischen Hoch- und Tiefdruck erklärte. Drucktechniken waren vergangenen Sonntagmorgen (5.) im Forstmeisterhaus in Bessungen nur ein Exkurs, aber Papiertheater ist nunmal eine Drucksache. Hervorgegangen ist das Papiertheater aus den Bilderbögen, die seit der Drucktechnik des Holzschnittes im 13. Jahrhundert hergestellt wurden. Ab 1800 wurden Bilderbögen verkauft aus denen man sich eine Papierkrippe ausschneiden und zusammenkleben konnte. Diese Papierendioramen waren die Anfänge des Papiertheaters. Zudem war nach der französischen Revolution eine Theaterbegeisterung ausgebrochen, da die Theater nun nicht mehr allein dem Adel vorbehalten waren. Die Bürger kauften zu den Vorstellungen gedruckte Bilderbögen, auf denen die Schauspieler in Kostümen abgebildet waren. „Und irgendwann kommt man auf die Idee, das zu bewegen“, erklärte Harald Otto. Im Papiertheater kommen die festen Papier-Krippenbilder und die Schauspielerbilder zusammen. Im Papiertheater, das deswegen früher Kindertheater genannt wurde, spielten die Eltern ihren Kindern die Stücke vor, die sie zuvor im Schauspiel oder in der Oper gesehen hatten. „Das Papiertheater ist ein Modell des großen Theaters“, erklärte Otto. So gibt es einen Vorhang, Setzstücke wie Bäume und Tische, Seitenkulissen und einen Bühnenhintergrund, der oft durch

perspektivische Zeichnung Tiefe vortäuscht. Häufig gaben die Originalaufführungen die Motive fürs Papiertheater. So wurden parallel zu Carl Maria von Webers Oper „Der Freischütz“ von 25 Verlagen dazu gehörende Papiertheater herausgebracht. Die Theatermaler arbeiteten auch für die Papiertheaterverlage. Mit unge-

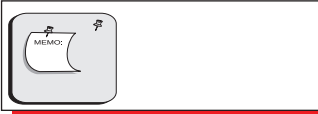
und kleben sie der besseren Haltbarkeit wegen auf Sperrholz. Die Figuren werden dann über starre Drähte über die Bühne bewegt. Da jede Figur traditionsgemäß nur eine Pose hat, erkennt man die sprechende Rolle an ihrer Bewegung. Aber das der Vater bei „Hänsel und Gretel“ immer eine Axt trägt, störe die Zuschauer



EINEN EINBLICK in die Papiertheatersammlung von Walter Röhler gewährte am vergangenen Sonntag (5.) ein Vortrag im Forstmeisterhaus. (Zum Bericht) (Bild: rh)

ahnten Chancen für Theatergesichter, da es so heute noch Dokumentationen von damaligen Bühnenbildern gibt. „Der Vorhang der Sempoper blieb nur übers Papiertheater erhalten“, sagte Harald Otto. Für ihre Aufführungen schneiden die Darmstädter Papiertheaterler die Figuren und Elemente aus,

nicht. Es falle eher auf, wenn die Axt fehlt, erzählte Otto. So hätten sie einmal einen Vater ohne Axt gebaut, was gleich zu Nachfragen im Publikum führte. In Deutschland gibt es noch rund zehn Papiertheaterbühnen. Aber die Darmstädter Bühne sei die, die alles live spricht, so Harald Otto. Die anderen zeichnen Texte und Musik vorher auf und bewegen dann nur noch die Figuren. Das Papiertheater in Darmstadt basiert auf der Papiertheatersammlung Walter Röhlers, der 1925 noch als Schüler, Goethes „Faust“ in Papier aufführte. Nach seinem Tode 1974 vermachte Röhler, der den Begriff Papiertheater einführte, seine Sammlung testamentarisch der Stadt Darmstadt. Der Verein der Freunde und Förderer der Darmstädter Papiertheatersammlung bietet Aufführungen an. Bei Interesse kann man sich an Harald Otto, Telefon 06151/47393, wenden.



ALLGEMEINES

Ärztlicher Notdienst
☎ 06151/896669

Apotheken
10.11. Alpha-Apotheke Rheinstr. 8, Darmstadt ☎ 06151/17130
11.11. Rosen-Apotheke Nd.-Ramstädter Str. 57a, Darmst. ☎ 06151/47370
12.11. Liebig-Apotheke Heidelberger Str. 39-41, Darmst. ☎ 06151/311763
15.11. Löwen-Apotheke Rheinstr. 25, Darmstadt ☎ 06151/292323
17.11. Pelikan-Apotheke Heidelberger Str. 13, Darmstadt ☎ 06151/311866
18.11. Karls-Apotheke Karlstr. 61, Darmstadt ☎ 06151/22022+291161
19.11. Georgen-Apotheke Heidelberger Landstr. 209, Eberst. ☎ 06151/55578
22.11. Central-Apotheke Heidelberger Landstr. 230, Eberstadt ☎ 06151/55219

ASB
„ASB-Infotelefon“, werktags zu sozialen Themen: ☎ 06151/505-30 Termine der AG „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“: „Unterweisung für Führerscheinbewerber“, samstags 8-17h, Eberstadt, Pfungstädter Str. 165

DRK
Anmeldung ☎ 06151/281295 „Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort“ 11.11., 9 h, Haus der JUH (Rudolf-Diesel-Straße 19) 9. + 10.12. Erste Hilfe-Kurs Infos & Anmeldung: ☎ 06155/6000-0

Johanniter-Unfall-Hilfe
„Lebensrettenden Sofortmaßnahmen am Unfallort“ 11.11., 9 h, Haus der JUH (Rudolf-Diesel-Straße 19) 9. + 10.12. Erste Hilfe-Kurs Infos & Anmeldung: ☎ 06155/6000-0

Malteser Hilfsdienst
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber“, jeden 2. und 4. Samstag im Mo-

nat, Adelungstr. 41, Infos unter ☎ 06151/25544 Medikamentenbringdienst mittwochs und an den Wochenenden ☎ 06151/22050

KULTURELLES

Bessunger Knaben-Schule
10.11. 20.30h Compagnie Schatentvögel „Tochterhaut“ 17.11. 20.30h „Jazz in der Knabenschule“: Petra und die Erben 18.11. 20.30h „Jazz in der Knabenschule“: Massoud Godeman Trio

ANZEIGE

**MITTWOCH 18-21 Uhr
BIERABEND**

**Braustübl 0,31 1 Euro
Guinness vom Faß
0,41 2 Euro**

HOUSE OF BLUES
**HEIDELBERGERSTR.128
DARMSTADT**
www.house-of-blues.de

Comedy Hall
(Heidelberger Straße 131) 11./13./14./15./16./18./20./21./22./23.11. je 20.30h 19.11. 19h „Achtung Oma!“ **Kikeriki-Theater für Kinder** 12./19.11. je 15h „Petzi und der Pfannkuchenräuber“

Die Komödie - TAP
(Bessunger Straße 125) 11.11. 15.30h + 12.11. 11h „Der Räuber Hotzenplotz“ 18.11. 15.30h + 19.11. 11h „Lauras Stern“ 10./11./15./16./17./18./22./23.11 je 20.15h, 12./19.11. je 18h „Das andalusische Mirakel“

halbNeun Theater
10.11. 20.30h Florian Schroeder „Auf Ochsentour“ 11.11. 20.30h Iris Stromberger „Herzklopfen – Hertropfen“ 12.11. 19.30h Nessie Tausend-schön „Frustschutz“ 17.11. 20.30h Christian Überschall „Das Wunder von Bern“ 18.11. 20.30h Stephan Bauer „Die Nächste bitte“ 19.11. 15h Die Sindelfinger Puppenbühne „Der kleine Muck“ 19.11. 19.30h „Fairing“

Huckebein
10.11. 22h Ü30-Party 17.11. 22h Après-Ski-Spezial“

Jazzinstitut
(Gewölbekeller unterm Kavaliershaus, Bessunger Str. 88) 10.11. 20.30h JazzTalk 55: Nils Wogram Root 17.11. 20.30h Ali Bengali and the Tigers of Love 22.11. 20.30h Manuel Mengis Gruppe 6

Nachbarschaftsheim DA e.V.
Anmeld. unter ☎ 06151/63278 **Forstmeisterhaus** (Forstmeisterstraße 11) 13.11. 17h „Schulspeisung II“ 14. + 15.11 15h „Handy-Kurs“ **Schlößchen Prinz-Emil-Garten** (Heidelberger Straße 56) 10.11. 19h „Holos Musigraphie“ 12.11. 11 + 15h Schattentheater „Die Chinesische Nachtigall“ 16. + 23.11. 15h Detektivkurs ab 6 J. 17.11. 14.30h Bücherflohmarkt 17. + 24.11. 15h Setzkasten bauen 19.11. 11 + 15h Puppentheater „Das wundersame Päckchen“ 20.11. 17h Filmdokumente „Bilder aus einem fremden Land“ 22.11. 15h Kinderkino „Emil und der kleine Skundi“ ab 6 J.

KIRCHLICHES

Ev. Andreasegemeinde
12.11. 14.30h Gottesdienst 19.11. 10h Gtd. m. Kinderkirche

Ev. Matthäusegemeinde
12.11. 10h Gottesdienst, 10h Kidergtd. 19.11. 10h Gottesdienst, 10h Kindergtd.

Ev. Paulusgemeinde
12.11. 8h Gtd. m. Abendm., 10h Taufgtd. 19.11. 10h Gottsdienst

Ev. Petrusgemeinde
12.11. 10h Gottesdienst, 17h Karibische Messe 19.11. 10h Gottesdienst

Christopherushaus
12.11. 10h Gottesdienst 19.11. 18h Christophermesse

Kath. Pfarramt Liebfrauen
sonntags 10h Hochamt 1. u. 3. Sonntag im Monat 10h Kindergottesdienst

Kath. Pfarramt St. Ludwig
12.11. 10h Hochamt, 19h Abendmesse 19.11. 10h Hochamt, 19h Abendmesse

50%?

Jede/r neue Kundin oder Kunde erhält bei seiner 1. Bedienung **50% Rabatt!**

- **Top-Frisuren für Damen**
- **Brillante Haarfarben**
- **Neueste Technik**
- **Mehr Volumen**
- **Modische Herrenhaarschnitte**

Von unserer Nachwuchs-Friseuse werden samstags von 8-12 Uhr junge Kunden zwischen 0 und 18 Jahren zum halben Preis bedient! Also, wollt Ihr einen flotten Schnitt oder ein paar tolle Strähnen? Meldet Euch an bei Arnika, unter Telefon 311121!

**Friseursalon
R&E Asbeck**
„Knorrnstutzstubb“
In der Köhleranne 46
64295 Darmstadt
Tel. 0 61 51/31 11 21



GRUND ZUR FREUDE hatten dieser Tage die Verantwortlichen des Vereins Nachbarschaftsheim Darmstadt mit Ulrich Gereke an der Spitze. So gab es auch nur strahlende Gesichter, als Volksbank-Vorstandsmitglied Michael Mahr und Dominic Michel aus der Marketingabteilung 2.850 Euro in Form eines Riesenschecks überreichten. Grund für die Fördersumme war ein „Tag der offenen Tür“ bei der Volksbank Darmstadt in der Hügelsstraße. Anlässlich der Wiedereröffnung des neu gestalteten Kundenzentrums der Bankzentrale (wir berichteten) hatte die Volksbank die Besucher in einem Weindorf im Bankhof bewirtet. Ferner haben sich die am Bau beteiligten Unternehmen an dem Gesamtbetrag beteiligt. Im Bild v.l.: Michael Mahr, Ulrich Gereke und Karola Hotz vom Nachbarschaftsheim, Dominic Michel sowie Kinder des Kinderhortes vom Schlößchen. (Bild: rh)



EINLADUNG ZU UNSERER VERANSTALTUNGSREIHE
Samstag, 11.11.06 19 Uhr
Entscheidung – **Lebe bewußt!**
Sonntag, 12.11.06 19 Uhr
Anwendung – **Verwende Wasser!**
Freitag, 17.11.06 19.00 Uhr und Samstag, 18.11.06 10.45 Uhr
Denke positiv!
Samstag, 18.11.06 19.00 Uhr
Beziehung – **Baue Glück!**
Sonntag, 19.11.06 19.00 Uhr
Ernährung – **Iss dich gesund!**
Freitag, 24.11.06 19.00 Uhr und Samstag, 25.11.06 10.45 Uhr
Erholung – **Genieße das Leben!**

Samstag, 25.11.06 19.00 Uhr
Verantwortung – **Sei mal ehrlich!**
Sonntag, 26.11.06 19.00 Uhr
Bewegung – **Bleibe aktiv!**
Freitag, 01.12.06 19.00 Uhr und Samstag, 02.12.06 10.45 Uhr
Hoffnung – **Vertraue Gott – Lebe neu!**
Samstag, 02.12.06 19.00 Uhr
Bewahrung – **Genieße Natur!**
Sonntag, 03.12.06 19.00 Uhr
Atmung – **Atme auf!**
Freitag, 08.12.06 19.00 Uhr und Samstag, 09.12.06 10.45 Uhr
Befreiung – **Erlebe Freiheit!**
Samstag, 09.12.06 19.00 Uhr
Entscheidung – **Lebe bewußt!**

Deutscher Verein für Gesundheitspflege e.V. Darmstadt · Heidelberger Landstraße 191 · Info-Tel. 061 57-98 63 69



Geschäftswelt-Infos

Info-Tag

(ng). Zum bundesweiten Tag der offenen Tür lädt die Pädagogische Schülerförderung am 18.11. von 10 bis 13 ein. Filialen in der näheren Umgebung: Ober-Ramstadt, Hammergasse 7 (neben Sparkasse) Tel.: 06154/19418, oder Pfungstadt, Eberstädter Str. 34-36 (bei Handy-Shop im Hof) Tel. 06157/19418.

Pädagogik-Laden eröffnet

EBERSTADT (hf). Die Diplom-Pädagogin Lydia Kliche hat in der Schwanenstraße 4 ihren Pädagogik-Laden eröffnet. Hier bietet sie an Erziehungsthemen interessierten Müttern und Vätern Beratung, Kindern von ein bis fünf Jahren vormittags einen pädagogisch angeleiteten Spielkreis und nachmittags Lern-Begleitung für Kinder und Jugendliche - in der Kleingruppe und einzeln. Geplant ist außerdem ein regelmäßiger Elternkreis. Beratung und Information dienstags und donnerstags, 11.30-12.30 Uhr und nach Vereinbarung unter Tel. 5014746 Infos auch im Internet unter www.lydiakliche.de.



Kontakte

DA MÖCHTE Beste Adresse
Himmliches ANGEBOT
11-22 Uhr **06151-670063**

ANZEIGENANNAHME
Tel.: 0 69/42 08 50
Fax: 0 69/42 08 54 00

Werbung kostet GELD
Keine Werbung kostet KUNDEN!



PASSIONATA

SANITÄTSHAUS MÜNCK GMBH
Schwanenstr. 43 · DA-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 5 43 47

Öffnungszeiten
Mo-Sa 8.30-12.30 Uhr
Mo-Fr 14.30-18.00 Uhr
www.muenck.de





DIE CENTRAL-APOTHEKE in Eberstadt hat eine neue Inhaberin. Anja Roth (auf unserem rh-Bild links mit Mitarbeiterin Hedwig Cy-Kostka und Filialleiterin Brigitte Hektor), den Bessungern schon bestens durch die Donnersberg-Apotheke bekannt, hat die Apotheke Anfang November übernommen. Freundliche und kompetente Beratung sind in beiden Apotheken garantiert. Zur Neueröffnung wartet die Central-Apotheke mit zahlreichen interessanten Preisaktionen auf, ebenso wird ein täglicher Medikamenten-Lieferservice geboten.



JUBILÄUM. Am 15.11.1985 eröffneten Anita und Peter Roth in der Heidelberger Landstraße 283 ihr Lederwarengeschäft. Bereits fünf Jahre später folgte der Umzug in die Pfungstädter Straße 16. In den größeren Räumen konnte nun auch ein umfangreicheres Warenangebot präsentiert werden. Hinzu kamen Taschen, Kleinlederwaren und modische Accessoires. Auch später wurde das Sortiment ständig ergänzt. So sind in der Leder-Boutique Roth neben Handschuhen aus Strick und Leder auch Schals und Mützen sowie Hüte für Damen und Herren und eine kleine, aber feine Auswahl an Damenbekleidung zu finden. Kompetent beraten werden die Kunden von Anita Roth (unser rh-Bild), die im qualitativ hochwertigen und umfangreichen Sortiment immer freundlich den Überblick behält. Im Jubiläumsmonat warten besondere Angebote und Rabatte auf die Kunden – vorbeischaun lohnt sich!



ERÖFFNUNG MAL ZWEI. Nicht nur im Jagdhofkeller werden treue Gäste zwei neue Gesichter hinter dem Tresen entdecken. Marianne Henry-Perret und Klaus Rohmig, die am 1.11. ihren Einstand in Darmstadts Musiktreff „im Bessunger Untergrund“ feierten, bekommen noch ein zweites Standbein. Am Montag (6.) eröffneten sie in der Forstmeisterstraße 5 das französische Restaurant „Belleville“. Im Jagdhofkeller werden die Gäste freitags und samstags ab 19 Uhr verwöhnt, Infos zum Programm sind unter www.jagdhofkeller.com zu finden. Französische Spezialitäten werden im „Belleville“ montags bis samstags von 18.00-1.00 Uhr aufgetischt (warme Küche bis 23 Uhr). (Bild: rh)

Die Fernsehritzen



Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.
☎ 933553
Kabel- und Sat-Empfang.
☎ 37 42 32
Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr



FRISIERSTUDIO

Peter Sustak

- Fünfkirchner Straße 25
- Lernen Sie uns kennen
- Wir sind motiviert für Ihre individuellen Frisuren-Wünsche
- **Telefon 06151-31 15 75**
- Unsere Öffnungszeiten:
Dienstag - Freitag 9.00-17.00 Uhr
Samstag 8.30-12.30 Uhr
Montags haben wir geschlossen



„WACHWECHSEL“ IN DER VOLKSBANK-FILIALE EBERSTADT. Der enge Kontakt zu Mitgliedern und Kunden als Basis für eine gute und vertrauensvolle Geschäftsbeziehung steht sei jeher bei der Volksbank Darmstadt im Mittelpunkt ihrer Tätigkeit – auch entsprechend der Unternehmensphilosophie „Miteinander ins Leben“. Eine tragende Säule hierbei war in Eberstadt der seitherige Filialleiter Gerd Degenhard. Er hat das Handwerk des „Bankers“ von der Pike auf gelernt. Engagiert und erfolgreich tätig bei der Bank wie gleichermaßen im Gewerbeverein Eberstadt, ist Degenhard nach über vier Jahrzehnten Berufstätigkeit in Diensten der Volksbank Darmstadt in den Ruhestand gegangen. Am 30. Oktober 2006 – seinem 60. Geburtstag – wurde er in aller Form und Verbundenheit mit großer Wertschätzung verabschiedet. Gleichzeitig wurde als neuer Filialleiter Bernhard Scholz vorgestellt. Beiden galten dann auch die guten Wünsche durch das Volksbank-Vorstandsmitglied Michael Mahr, den Gewerbevereinsvorsitzenden Michael Knieß, Bezirksverwalter Achim Pfeffer sowie Volksbank-Betriebsratsvorsitzenden Werner Jacobi. Auf unserem rh-Bild v.l.: Michael Mahr, Gerhard Degenhardt und Ehefrau Susanne sowie der Voba-Vorstandsvorsitzende Dr. Claus Becker.



MIT „PAPA ROSSO“ präsentiert das Inhaber-Duo Nima Ghamari und Pujan Ghanbari eine neue Pizzeria in Darmstadt. Weit ab vom Schnellimbüß-Ambiente können die Gäste in der Heidelberger Straße 96a in gemütlicher Atmosphäre aus über 100 Pizza-Variationen wählen. Wer's lieber „nude-lig“ mag, findet ein umfangreiches Pasta-Buffer mit diversen Nudel-Spezialitäten und Saucen. Abgerundet wird das Speisenangebot durch ein Buffet mit knackig frischen Salaten und leckeren Beilagen. Geöffnet ist „Papa Rosso“ sonntags bis donnerstags von 11.00-23.30 Uhr sowie freitags und samstags von 11.00-24.00 Uhr. Montags gönnt sich das „Papa Rosso“-Team (auf unserem rh-Bild v.l.: Nima Ghamari und die Mitarbeiter Aghil Farahmand und Jean Malkmus) einen Ruhetag. Tischreservierungen werden unter Telefon 06151/154715 gerne entgegen genommen.



NACHLASS REGELN – ABER RICHTIG
Informationen rund ums Vererben und Erben

DECHERT BESTATTUNGEN




Mit einer Bestattungsvorsorge regeln Sie zu Lebzeiten alle notwendigen Angelegenheiten bei einem Todesfall.

Durch den Wegfall des gesetzlichen Sterbegeldes ist Eigenverantwortung wichtiger denn je. Mit Beiträgen ab 6,00 Euro* im Monat können Sie die Bestattungskosten finanziell absichern.

Vereinbaren Sie ein unverbindliches Beratungsgespräch. Sie erhalten die kostenfreie Broschüre „Nachlass regeln“ in unserem Haus

DECHERT Bestattungen,
Ludwigshöhstraße 46, 64285 Darmstadt
Telefon: **06151/96810**
www.dechert-bestattungen.de

*Frau, 45 Jahre, Versicherungssumme 2739,- Euro

Gesundheit ganzheitlich

EBERSTADT (ng). Die Adventgemeinde Darmstadt-Eberstadt und der Deutsche Verein für Gesundheitspflege e.V. Ostfildern starten am 11. November auch in Eberstadt die dreizehnteilige Veranstaltungsreihe „Gesundheit ganzheitlich“. In über 160 Veranstaltungsorten in Deutschland, der Schweiz und Luxemburg diskutieren per 30-minütiger DVD-Einspielung Ärzte, Psychologen, Therapeuten, Betroffene und Angehörige ganzheitlich über Themen wie: Immunsystem stärken durch Hausmittel, Herzinfarkt vermeiden, dem Diabetes davonlaufen, Beziehungen fördern, Hoffnung in Depression und Trauer, Lebenseinstellungen und Gesundheit, Schöpfung bewahren, Ruhe und Entspannung, Vertrauen und Ehrlichkeit, Freiheit von Abhängigkeiten, Durchatmen und Aufatmen, gute Entscheidungen treffen. Die Teilnehmer können in kleineren Gruppen über das Gehörte diskutieren und auch ihre eigenen Sorgen und Probleme zur Sprache bringen. Dafür wurden eigens 1.200 Gesundheitsberater ausgebildet. Gemeinsam mit den Besuchern sollen Wege gefunden werden, Gesundheit und Lebensfreude zu entdecken, Halt im Leben zu finden und damit auch das Leben zu feiern. Mit Gymnastik, Gesundheitstests, Atemübungen, Kostproben vollwertiger Köstlichkeiten, Anspielen und vielem mehr werden die Besucher Gesundheit ganzheitlich erleben. Veranstaltungsort ist das Gemeindezentrum, Heidelberger Landstraße 191, in Eberstadt. Beginn: Samstag, 11.11., 19 Uhr.



NEUE PÄCHTER haben die Vereinsgaststätte der SG Eiche Darmstadt übernommen. Am 3. November luden Francisco Parrado (r.) und Michael Brzezina zur Wiedereröffnung und zum „ersten Beshnupern“ in die Gaststätte im Kronstädter Weg 12 ein. (rh)

mob

Die aktuelle Seite rund um's Auto

10

autoservice

ARSD GmbH

Bodo Schaumburg

64285 Darmstadt · Heidelberger Straße 25

Tel.: 0 61 51 / 31 30 78 · www.ARSd.de

Alle Fabrikate

• Reparatur • Check
• Inspektion

Winter-Check am PKW

3 DINGE SIND IM WINTER ENTSCHEIDEND:

✓ Gute Batterie und Technik

✓ Beste Sicht

✓ Optimale Reifen

→ Winterreifen-Profil (mind. 4 mm) und Alter (höchstens 6 Jahre)

→ Türschlösser mit Graphit vorbeugend behandeln

→ Türdichtungen mit Talkum oder Fett (Talg) vorbeugend behandeln

→ Bremsen und Bremsflüssigkeit

Außerdem überprüfen wir alle Öl- und Wasserstände – Scheibenwischanlage, Kühlerfrostschutz usw.

WICHTIG!

Klimaanlage überprüfen lassen!

Pollen und Staub können den Innenraumfilter verstopfen. Dadurch beschlagen die Scheiben noch schneller!

Täglich AU + HU

KÜS

durch KÜS-Prüfingenieur

Autogas gewinnt immer mehr an Fahrt

(spp). Autogas gewinnt auch hierzulande immer mehr an Fahrt. Nachdem der Bundestag kürzlich beschlossen hat, die Steuerbegünstigung bis zum Jahr 2018 zu verlängern, sprechen vor allem Kostenvorteile für den innovativen Kraftstoff.

Autogas unterliegt einem reduzierten Mineralölsteuersatz und ist so – trotz eines etwas höheren Mehrverbrauchs – rund 50 Prozent günstiger als Super- oder Normalbenzin. Das belegt ein einfaches Rechenbeispiel: Ver-

braucht ein Fahrzeug auf 100 km 10 Liter Super zum Preis von 1,35 Euro, kostet die Fahrt 13,50 Euro. Demgegenüber stehen 11 Liter Autogas zum Preis von 0,65 Euro. Somit kostet die gleiche Strecke hier nur 7,15 Euro. Bei einer jährlichen Fahrleistung von 40000 Kilometern rechnen sich die einmaligen Kosten für den Einbau einer Tankanlage von rund 2500 Euro bereits nach einem Jahr.

Die Zahl der Tankstellen steigt und steigt – und die Autogasflotte wächst weiter. Mit bundesweit mehr als 1.500 Autogastankstellen existiert in Deutschland inzwischen ein flächendeckendes Versorgungsnetz – und fast täglich kommen neue Stationen hinzu. In Europa sind es insgesamt bereits knapp 20.000 Tankstellen, an denen der im Ausland meist als LPG (Liquefied Petroleum Gas) angebotene Kraftstoff erhältlich ist. Und auch die Zahl der Fahrzeuge mit Autogasantrieb steigt unaufhörlich. In Italien, Polen und der Türkei sind es jeweils mehr als eine Million Pkws, in ganz Europa bereits mehr als vier Millionen, und in Deutschland dürfte bald schon die Schallgrenze von 100.000 Fahrzeugen durchbrochen werden.

Autogas – nicht zu verwechseln mit Erdgas – wird bei der Gas- und Ölförderung und der Rohölverarbeitung gewonnen und ist nichts anderes als Flüssiggas, das aus Butan, Propan oder deren Gemischen besteht. Da bei seiner Verbrennung wenig Kohlendioxid und kaum Partikel oder Stikoxide entstehen, ist es umweltgerechter als herkömmliche Kraftstoffe – daher der Steuervorteil. Ein weiterer Vorteil für den Autofahrer besteht aber nicht zuletzt darin, daß er seine Reichweite verdoppelt – da der Antrieb aus weiterhin von Autogas auf Benzin umgeschaltet werden kann.

Weitere Informationen sind auch im Internet unter www.rhein-gas.de zu finden.

Der Trend bei Winterreifen: breiter und schneller

(spp). Weil das Auto nicht nur im Sommer gut aussehen soll, wollen immer mehr Autofahrer auch im Winter nicht auf die imposante Optik von Alufelgen und breiten Reifen verzichten. Daher geht, ähnlich wie bei den Sommerreifen, auch bei den Winterspezialisten der Trend zu breiteren Reifen und höheren Geschwindigkeitsindizes. So ist der Marktanteil einzelner Breitreifengrößen in den letzten fünf Jahren um über 300 Prozent gestiegen. „Solche Reifen sehen nicht nur besser aus, sondern bieten heute auch eine ausgezeichnete Fahrdynamik“, urteilt Thorsten Berg, Geschäftsführer von Reifen-Gabel in Köln. Neue, im Winter leicht zu pflegende Alufelgen sorgen zusätzlich dafür, daß auch nach einer Umrüstung im Herbst das Auto auf feines „Schuhwerk“ nicht verzichten muß.

Doch wie steht es um die Sicherheit? Breitreifen gelten zwar schon länger als cool, doch ihr Fahrverhalten ließ im Winter meist viele Wünsche offen. Der Grund: Winterreifen sollten eher schmal sein, um mit viel Kraft auf wenig Fläche das Eis zu „durchschneiden“. Das gilt heute nur noch bedingt. Dank neuer Reifentechnologien kann man

sich inzwischen guten Gewissens auch breite Winterreifen für sportliches Fahren zulegen. Während sich Traktion und sportliche Fahreigenschaften bei einem Winterreifen lange Zeit

hohe Lenkpräzision, modernste Gummimischungen für mehr Grip auf nassen und matschigen Straßen. Im Zuge der situativen Winterreifenpflicht, die seit 1. Mai die-

fast ausschlossen, schaffen moderne Hochgeschwindigkeitspneus wie z.B. der UltraGrip Performance von Goodyear neuerdings so etwas wie die Quadratur des Kreises. Sie ermöglichen ein hohes Maß an Dynamik und gleichzeitig Komfort und sehr sicheres Durchkommen bei Eis, Schnee und Matsch. Technologisch haben sich die Hersteller in den letzten Jahren einiges einfällen lassen: Erfindungen wie die Waffellamellentechnik sorgen für stabiles Fahrverhalten und

ses Jahres in Deutschland gilt, nimmt die Zahl der Umrüstungen immer stärker zu. Auch SUV und Geländewagen fahren immer häufiger auf Winterreifen – in den letzten fünf Jahren hat sich dieser Markt verachtacht. Die Eselsbrücke „Von O bis O“ für den Wechsel von Sommerauf Winterreifen und umgekehrt hat sich für „alte Hasen“ bewährt. Anfang bis Mitte Oktober die Winterreifen aufziehen und zur Osterzeit die Sommerreifen wieder hervorholen.

LKC im Fokus: Kleine Kratzer zu kleinen Preisen reparieren
Ist der Lack ab? Kein Problem!

PFUNGSTADT (jas). Es ist ein ewiges Ärgernis. Ein schöner Morgen, klare Luft, das neue Auto – der Tag kann beginnen. Und da ist er wieder, der Albtraum des Fahrzeugführers, die

Kosten können klein gehalten werden durch moderne Technik wie Spot-Repair bei Kleinschäden, lackierfreies Ausbeulen, eine Nutzfahrzeuggestaltung mit einer Länge von 20 Metern, eine

1.September 2000 gegründet. Die Mitarbeiter sind von dem ehemaligen Lackier- und Karosseriebetrieb Völger GmbH übernommen worden und verfügen über einen langjährigen Erfahrungshorizont

ersten Kratzer. Einer hat nicht sauber ausgeparkt, jemand hat den Schlüssel quer über die Autotür gezogen, Gründe gibt es viele, immer sind sie ärgerlich. Die größeren und kleineren Kratzer, Dellen und Blessuren am Auto sind aber nicht nur häßlich, sie sind oft auch der Beginn für aufwendigere Reparaturen aufgrund von rostigen Folgeschäden. Gerade wenn das Fahrzeug neu ist, bedeuten sie einen immensen Wertverlust. So ist denn auch die Tolleranzschwelle für diese Schäden besonders in den ersten drei bis vier Jahren bei den meisten Neuwagenbesitzern äußerst niedrig. Genau hier setzt der Hebel an für den Pfungstädter Lackier- und Karosseriebetrieb LKC. Hier werden kleine Kratzer zu kleinen Preisen repariert. Geschäftsführender Gesellschafter Ralf Weigand sieht eine stabile Zukunft für sein Unternehmen. Die Auslastung stimme und der Betrieb werde weiter wachsen, betont er. Es sei ganz einfach, Kratzer gibt es immer. Und hier sitzen die Profis, die Lackdoktoren, die genau wissen, was und wie sie es tun. Perfektion ist selbstverständlich, das gilt für Reparaturen an allen Pkw-Typen bis hin zu Lkws und deren Aufbauten.

Pkw-Lackierkabine mit zwei Trockenboxen, verschiedene Hebebühnen und die neuesten Werkzeuge rund um die Fahrzeugtechnik. Der Meisterbetrieb hat diese Punkte zusammen genommen und Kostenminimierung ohne Qualitätsverlust zur Firmenphilosophie erklärt. Selbstverständlich ist außerdem, daß nur Wasserlacke höchster Qualitätsstufe verwendet werden, wie sie der Gesetzgeber ab dem nächsten Jahr verbindlich vorschreibt. Die Firma LKC Lackier- und Karosserie- Center GmbH wurde am

auf dem Gebiet Karosseriebau, Unfallinstandsetzung und Lackierungen von allen PKW-Typen, Nutzfahrzeugen inkl. Aufbauten (Koffer, Kipper, Kühlwagen etc.), Omnibussen und Reisemobilen, sowie bei Sonderfahrzeugen der Feuerwehren, Rettungsdienste und Polizei.

Im Leistungsangebot der Firma ist außerdem ein Autoglasdienst, kostenloser Hol- und Bringdienst, Mercedes Benz Gebrauchstransporterverkauf, Leihwagenservice, Polsteraufbereitung, Polsterinstandsetzung, Ab-

KFZ Schadensschätzung

Gutachten Bewertungen Beratung

Wir kommen auch zu Ihnen!

Kfz-Schadenschätzung Neidow - Schmidt - Stein GbR

Heidelberger Straße 10 · 64283 Darmstadt

Telefon 0 61 51/66 53 33 · Telefax 0 61 51/66 39 29

Mail info@kfz-schadenschaetzung.de

Helfen ist unsere Aufgabe ...

ASB

Arbeiter-Samariter-Bund

Erste-Hilfe-Ausbildung in Eberstadt...

* Für BetriebserstthelferInnen

* Für FührerscheinbewerberInnen

* Für Eltern, ErzieherInnen, LehrerInnen

* Und: Erste-Hilfe am Hund

Arbeiter-Samariter-Bund

OV Darmstadt-Starkenburg

Pfungstädter Str. 165, 64297 Darmstadt

Info- und Service-Telefon: 06151/505-0

good Lack !

Ratio-Spot-Repair...kleine Kratzer, kleine Kosten

Unfallinstandsetzung

Karosseriebau

Lackierung

Autoglasdienst

Leihwagenservice

Fahrzeugaufbereitung

www.lkc-gmbh.de

Telefon 06157 / 9506-0, Fax -33

Lackier- u. Karosserie-Center, Robert-Bosch-Str. 14, 64319 Pfungstadt

LKC

schleppen und Fahrzeugbergung. Mit Rundum-Rabatt-Aktionen macht das Unternehmen verstärkt auf sich aufmerksam. Bei „Good Lack“ und „Fit in die Saison“ können Fahrzeuge beispielsweise startklar für Winter oder Frühjahr gemacht werden. Der Leistungsumfang umgreift bei diesem Angebot: ein Komplettschutzprogramm mit Fahrzeugaufbereitung, Lackreinigung, Lack polieren, Wachs versiegeln, reinigen und auffrischen der Gummi- und Kunststoffteile, reinigen des Innenraums inklusive Poster, Scheiben, Himmel und Kofferraum, einer Motorwäsche

staub auf den Felgen gehört der Vergangenheit an. Die Fahrzeugstandzeiten sind garantiert kurz, im Schnitt werden täglich zehn Fahrzeuge abgefertigt und Abwicklungen über die Versicherungen laufen problemlos, weil das Unternehmen auch hier einen guten Namen hat. Die Preisleistung stimmt. Und das hat sich schon an vielen Stellen herumgesprochen. Sehr häufig werden die Dienste von Großkunden in Anspruch genommen, hier wird der meiste Umsatz gemacht.

Private und kleinere Kunden sollen jetzt verstärkt angesprochen werden. Mit Schnupperangeboten. Immer mal schauen. Lack ab? Kein Problem. Das LKC – Lackier- und Karosserie-Center GmbH finden Sie im Industriegebiet Pfungstadt, direkt an der neuen B 426. Robert-Bosch-Straße 14, 64319 Pfungstadt, Tel.: 06157/95060, Fax: 06157/9506-33. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.30 Uhr bis 18 Uhr, Samstag von 10-12 Uhr.

Auszeichnung

DARMSTADT (hf). Kundinnen des Autohaus am Prinzer erhalten die Auszeichnung der Deutschen Verkehrswacht für bis zu 40 Jahre unfallfreies Fahren. Das Autohaus am Prinzer ist in Darmstadt eine bekannte Institution wenn es ums Thema Auto geht. Kostenlos und nur für Frauen bietet das Autohaus Panneworkshops an. Bereits über 1.000 Frauen nahmen daran teil. Aus den Teilnehmern dieser Workshops und durchgeführten Fahrsicherheitstrainings ermittelte die Deutsche Verkehrswacht die besten Autofahrerinnen, die lange Jahre unfallfreies Fahren nachweisen konnten. Am Mittwoch (8.) wurden im Autohaus am Prinzer die Auszeichnungen für bis 40 Jahre unfallfreies Fahren übergeben.

BESSUNGER

NEUE NACHRICHTEN

Lokalanzeiger

Herausgeber, Gestaltung, Satz:

Ralf-Hellriegel-Verlag

Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt

Telefon: (0 61 51) 8 80 06-3

Telefax: (0 61 51) 8 80 06-59

E-mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de

Druck:

Echo Druck und Service GmbH

64295 Darmstadt

Redaktion:

Ralf Hellriegel (rh) (verantwortl.),

Jsmin Görfach (jas), Marc Wickel (mow)

Anzeigen:

Ellen Hellriegel

Grafik:

Manfred Schmidt

Bilder:

Chris Bauer (cb), Angelika Hain (ah),

Ralf Hellriegel (rh), Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:

SZV Logistik GmbH

64295 Darmstadt

Erscheinungsweise:

14tägig, freitags, kostenlos an alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt, der Heimstättensiedlung und Mühlthal, sowie an Ablagestellen in der Darmstädter Innenstadt.

Anzeigenschluß:

jeweils freitags um 12.00 Uhr

Redaktionsschluß:

jeweils montags um 12.00 Uhr in der Redaktion vorliegend.

Auflage:

ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:

Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzl. Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausfuhrung von Text und Anzeigen Urheberrecht bei unserem Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

PIZZA, PASTA, SALAT

ALL YOU CAN EAT!

NUR 8,90€ PRO PERSON

KINDER BIS 10 NUR 4,90€

NEU IN DARMSTADT

PAPA ROSSO

über 100 Pizzen in den verschiedensten Variationen

Pasta Buffet mit diversen Spezialitäten und Saucen

Salat Buffet mit verschiedenen frischen Salaten & Beilagen

Öffnungszeiten: Sonntag - Donnerstag 11:00 - 23:30

Freitag & Samstag 11:00 - 24:00

Heidelberger Str.96a - Darmstadt - Tel.: 06151 - 15 47 15

KAMPF-SPORTSCHULE

SAN-TI

Kostenloses Probetraining

Karate · Taekwon-Do

Kinder-Karate

Schlumpf-Karate

Kick-Boxen · Thai-Boxen

Jiu-Jitsu

Verkauf von Kampf-Sportartikeln

Info und Bestellung:

Telefon: DA/59 38 99

Internet: www.san-ti.de

eMail: info@san-ti.de

Heidelberger Landstr. 237 64297 Darmstadt

KLEINANZEIGEN

Computerhilfe & PC-Reparatur!
Komme direkt, auch Sa. und So.
☎ 06167/912944

Dynamische/r Mitarbeiter/in für den Verkauf/Vertrieb gesucht.
☎ 06151-315013

Stimme Klaviere.
☎ 06151/591919
www.klavierstimmung.net

Gebe Klavierunterricht.
☎ 0170/4131710

Ganz schön kompetent.

In puncto Immobilien.

Spezialisiert auf Eberstadt

Es gibt kaum einen Winkel in Darmstadt, Eberstadt und an der Bergstraße, den wir nicht kennen. Genau das macht unsere Kompetenz aus. Denn das Vertrauen seiner Kunden gewinnt man nicht, indem man alles nur ein bisschen kann. Sondern indem man sich auf eine Sache konzentriert.

Verkauf und Vermietung

Sprechen Sie uns an, wenn Sie eine Immobilie in Darmstadt oder Umgebung suchen – oder ein Objekt verkaufen oder vermieten möchten. Unser Team kennt sich aus und bietet die gesamte Abwicklung aus einer Hand – von der Anzeige bis zum Vertragsabschluss.

Gleich um die Ecke

Informieren Sie sich unverbindlich über unsere aktuellen Angebote: im Schaukasten gegenüber Haltestelle Wartehalle, in diversen Darmstädter und Eberstädter Banken, in unserem Büro und auch im Internet: www.daechert-online.de. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Reiner Dächert Immobilien

Georgenstr. 20 · 64297 Darmstadt

Telefon: 061 51 - 9 51 80 88

Telefax: 061 51 - 9 51 93 62

www.daechert-online.de

Reiner Dächert

Immobilien

40 Jahre „Blaue Damen“ im Klinikum Darmstadt

Unentbehrliche Helferinnen

DARMSTADT (hf). Jeder, der schon einmal im Klinikum Darmstadt war – sei es als Patient oder Besucher – kennt sie: die „Blauen Damen“ sind auf dem Gelände so präsent, wie kaum eine andere Berufsgruppe. Der Grund dafür ist ihr Auftrag: Die Frauen im blauen Kittel begleiten und trans-

schwestern und Pfleger auch die Patiententransporte zu begleiten und Hol- und Bringdienste, z.B. von Befunden und Akten aus anderen Abteilungen, zu leisten. Bei einem Haus von der Größe des Klinikums Darmstadt kamen da jeden Tag einige Kilometer zusammen – und wertvolle Minu-

ten, die für die Arbeit auf der Station fehlten. Was 1966 als Versuch, dieses Problem zu lindern, als sechsmonatiger Probetrieb begann, ist schon lange zu einer festen Institution geworden: Die „Blauen Damen“, alle Mitarbeiterinnen des Darmstädter Pflege- und Sozialdienstes, haben die Transportdienste übernommen. Zunächst waren es vier Frauen, über die

FESTE INSTITUTION im Klinikum Darmstadt: Die „Blauen Damen“, die hier seit nunmehr 40 Jahren ihren ehrenamtlichen Dienst verrichten. (Zum Bericht) (Bild: rh)

portieren stationäre Patienten zu ihren Untersuchungen. Seit dem 1. März 1966 gibt es im Klinikum Darmstadt den Transportdienst der „Blauen Damen“. Denn schon damals machte ein Schlagwort die Runde, daß auch heute noch aktuell ist: Die Überlastung der Pflegekräfte drohte in einen „Pflegenotstand“ zu führen, denn neben den klassischen pflegerischen Aufgaben hatten die

ten, die für die Arbeit auf der Station fehlten. Was 1966 als Versuch, dieses Problem zu lindern, als sechsmonatiger Probetrieb begann, ist schon lange zu einer festen Institution geworden: Die „Blauen Damen“, alle Mitarbeiterinnen des Darmstädter Pflege- und Sozialdienstes, haben die Transportdienste übernommen. Zunächst waren es vier Frauen, über die

WICHTIGE RUFNUMMERN

◆ Polizeinotruf	110
◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◆ Giftnotrufzentrale	0 61 31-192 40
◆ Krankentransport	0 61 51-192 22
◆ Pflegenotruf (19-7 Uhr)	0 61 51-89 55 11
◆ Medikamentennotdienst	08 00-192 12 00
◆ Ärztlicher Notdienst	0 61 51-89 66 69
◆ Zahnärztlicher Notdienst	0 61 51-192 22
◆ Diakoniestation für ambulante Pflegedienste	0 61 51-15 95 00
◆ ASB-Sozialstation	0 61 51-5 05 60
◆ DRK Sozialstation	0 61 51-3 60 66 11
◆ Pflege- und Sozialdienst Darmstadt	0 61 51-17 74 60
◆ Behinderten-Fahrdienst	0 61 55-6 00 00
◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	0 61 51-2 80 73
◆ Telefonseelsorge (evangelisch)	08 00-1 11 01 11
(katholisch)	08 00-1 11 02 22
◆ Frauennotruf (Pro Familia)	0 61 51-4 55 11
◆ Frauenhaus	0 61 51-37 68 14
◆ Kinderschutzbund	0 61 51-2 10 66 u. 2 10 67
◆ Bezirksverwaltung Eberstadt	0 61 51-13 24 23
◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal	0 61 51-14 17-0
◆ Stadtverwaltung Darmstadt	0 61 51-131
◆ Bürgerbüro West	0 61 51-3 91 28 80
◆ Gesundheitsamt	0 61 51-33 09-0
◆ Notdienst der Elektro-Innung	0 61 51-31 85 95

Jubiläumsfeier: 60 Jahre Sängerkreis Darmstadt-Dieburg

AUSGEZEICHNET wurden in der Orangerie 23 Chorsängerinnen und -sänger (Zum Bericht) (rh)

DARMSTADT (mow). Zart, fast schüchtern, erklangen die ersten Stimmen im hinteren Teil des Orangeriesaals am vergangenen Samstagabend (4.). Mit zunehmenden Stimmvolumen schritten Sängerinnen und Sänger des Kinder- und Jugendchors Wixhausen hinauf auf die Bühne. Beim mit Trommel, Klavier und Querflöte begleiteten „Adiensus“ fühlt man sich fast wie in der Südsee und nicht im herbstlich kühlen Bessungen. Über 40 schwarz-weiß gekleidete junge Menschen und Chorleiter Alexander Franz rissen schon bei ihrer Eröffnung der Sängerehrung des „Sängerkreises Darmstadt-Stadt“ das Publikum mit. Den begeisterten Applaus nutzte Chorleiter Franz blitzschnell noch für eine kleine Zugabe. „Ein starker Chor“, lobte Helmut Dörner, Vorsitzender des Sängerkreises in seiner Ansprache zur Festveranstaltung anlässlich des 60. Geburtstages des Sängerkreises. Gerd Jürgen Raach, Präsident des hessischen Sängerbundes sieht im Gesang Vorteile für den Einzelnen und die Gesellschaft. „Menschen, die singen, leben ausgeglichener. Singen fördert Fitneß von Geist und Seele.“ Zudem, so seine Behauptung, seien

musikalische Kinder intelligenter und randalierten nicht. Der Kammerchor Merck unter der Leitung von Kreis-Chorleiterin Katja Blumenhein und die vereinigten Männerchöre – „geballte Manpower“ - mit Leiterin Larissa Förderer rahmten die Hauptsache des Abends, die Sängerehrung, ein. 23 Mitglieder ehrte Oberbürgermeister und Schirmherr Walter Hoffmann für 25 bis 60 Jahre Mitgliedschaft (siehe Kasten). „Sie sehen, singen hält jung“, stellte Hoffmann fest. Der Sängerkreis sei „ein echter Katalysator der Darmstädter Sängerkunst“, sagte der Oberbürgermeister und erinnert daran, daß allein in Darmstadt 1.000 Mitglieder in 19 Vereinen singen, „ein enormer Ausdruck von Vielfalt und Qualität“. Mit für Chöre arrangierter Popmusik begeisterte der in schwarz-orange gekleidete, gemischte Chor „SurpriSing“ unter der Leitung von Alexander Franz, u.a. mit Stücken von Sting, Toto oder Paul Simons „Bridge over troubled water“. Den Ausklang bildeten die vereinigten, gemischten Chöre mit Katja Blumenhein und der musikalischen Version von „Der Mond ist aufgegangen“.

Pflegekosten und Erbrecht
DARMSTADT (ng). Auf Einladung des Familienzentrums – Familienbildung – informiert der Fachanwalt für Arbeits- und Familienrecht Günther Dingeldein am 13. 11. von 20-22 Uhr zu diesem interessanten Thema. In aller Regel wird das Sozialamt sämtliche Verpflichtungen für den/die Pflegebedürftigen übernehmen, jedoch zugleich prüfen, in wie weit die unterhaltspflichtigen Kinder zu einem Kostenbeitrag herangezogen werden können. Anhand von unterschiedlichen konkreten Fallbeispielen wer-

den die Teilnehmer in die Materie eingeführt und haben die Möglichkeit, sich vorab zu informieren und vorausschauend zu handeln. Einen weiteren Vortrag hält Günther Dingeldein am 27. November, ebenfalls im Familienzentrum, diesmal zum Thema „Das Erbrecht“. Die Veranstaltung findet von 20- 22 Uhr an gleicher Stelle statt. Um Anmeldung wird für beide Veranstaltungen gebeten beim Familienzentrum – Familienbildung, Frankfurter Straße 71, 64293 Darmstadt, Telefon: 06151/132509.

Ihre Stadtteilzeitung
komplett im Internet!
www.ralf-hellriegel-verlag.de

Zum Kühlen Grund

Esskneipe · Biergarten,

Martinsgans für 4 Personen

(inkl. Knödel & Rotkohl, soviele Sie wollen)

Mittagstisch ab 5 €

Denken Sie jetzt schon an Ihre Weihnachtsfeier!

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 11.30-14.30 und 18-24 Uhr · So. 10-24 Uhr

Mühlthalstraße 153 · 64297 Darmstadt · Telefon 0 61 51/94 37 61

(Zwischen Eberstadt und Nieder-Ramstadt) · www.zkg.biz

100 Jahre „Krone“ – Der Zirkus lebt ...

DARMSTADT (ha). Der Zirkus lebt. Sie glauben das nicht? Sie können sich dieser Tage in Darmstadt gerne selbst davon überzeugen. Derzeit ist der Zirkus Krone in der Stadt. Hundert Jahre traditioneller Zirkus präsentiert sich auf dem Meßplatz am Nordbad in zeitgemäßer Aufmachung.

Salü, durch die Luft. Beduinenreiter jagen mit waghalsigen Kunststücken durch die Manege. Natürlich fehlt auch nicht die große Trapeznummer. Ein grandioses, perfektes Luftschauspiel aus Rußland. Ganz besondere Liebe widmet der Krone-Zirkus traditionell sei-

AUCH SCHWERGEWICHTE zeigen im Zirkus Krone „leichtfüßige“ Akrobatik. Der Traditions-Zirkus gastiert derzeit in Darmstadt. (Zum Bericht) (Bild: ha)

Gleich beim Eintritt riecht man das Sägemehl und ist gefangen von dieser einzigartigen Atmosphäre, die man eigentlich schwerlich beschreiben kann. Pünktlich ertönt der Pfiff, der den Beginn der Vorstellung signalisiert. Und schon beginnt eine faszinierende Show. Da wirbeln Schleuderbrett-Artisten durch die Luft, verbiegen sich Kraftakrobaten. Es flitzen Ponys und Hunde durch die Manege. Chinesische Shaolin-Kämpfer zeigen rasante Schwertkämpfe, springen durch messergespickte Feuerreifen und biegen sich Eisenstangen um den Hals. Da sind atemberaubende Stunts auf einer rotierenden Gitterkonstruktion, dem Todesrad, zu bestaunen. Mit den Fußsohlen wirbeln sich zwei Brüder, mit bis zu fünfzehn

nen Tieren, wie man eindrucksvoll bestaunen kann. Mächtige Elefanten, angeführt von dem Bullen „Colonel Joe“, edle Pferdedressuren und eine spannende, auf natürliche Verhaltensweisen aufgebaute Löwendressur. Die Krönung ist zweifellos der Auftritt von King Tonga, einem gewaltigen weißen König der Tiere – Geschenk eines saudiarabischen Prinzen. Bleiben noch die hinreißende Clowns, die ja nun einmal zum Zirkus gehören und die große, wie auch kleine Zuschauer immer in ihren Bann ziehen. Eine fulminante Schau, die an Qualität und Präzision nur schwer zu überbieten sein wird. Also, der Zirkus lebt. Sie können sich davon überzeugen. Im Zirkus Krone jedenfalls noch bis Sonntag (12.).

WILLENBÜCHER

BESTATTUNGEN

Vorsorgeberatung, Erd-, Feuer-, Seebestattungen

Friedwald- und Bergbestattungen

Telefon 0 61 51-6 47 05

Herdweg 6 · 8 · 64285 Darmstadt

www.willenbuecher.org